

---

# Educational Perspectives

---

Journal of the College of Education/University of Hawai'i at Mānoa

## C O N T E N T S

---

Dean Christine Sorensen  
Editor Hunter McEwan  
Managing Editor Lori Ward  
Graphic Designer Darrell Asato

---

### College of Education Editorial Board

Linda Johnsrud, Professor  
Kathryn Au, Professor Emeritus  
Curtis Ho, Professor  
Mary Jo Noonan, Professor  
Robert Potter, Professor Emeritus  
COEDSA President

---

*Educational Perspectives* and the College of Education assume no responsibility for the opinion or facts in signed articles, except to the extent of expressing the view, by the fact of publication, that the subject matter is one which merits attention.

Published twice each year by the College of Education,  
University of Hawai'i at Mānoa  
Individual copies \$25.00

To purchase single copies of this issue contact  
Marketing and Publication Services,  
Curriculum & Research Development Group  
Phone: 800-799-8111 (toll-free), 808-956-4969  
Fax: 808-956-6730  
Email: [crdg@hawaii.edu](mailto:crdg@hawaii.edu)

Address all communications regarding single copies,  
subscriptions, manuscripts, and correspondence  
about editorial material to Editor,  
*Educational Perspectives*, College of Education,  
University of Hawai'i at Mānoa, Wist Hall  
Room 113, 1776 University Avenue,  
Honolulu, HI 96822

Copyright 2010 by the College of Education,  
University of Hawai'i at Mānoa

This publication is available in microform from  
Bell & Howell, 300 N. Zeeb Road,  
Ann Arbor, Michigan 48106  
and in pdf format at [www.hawaii.edu/edper/](http://www.hawaii.edu/edper/)

International Standard Serial Number  
(ISSN) 0013-1849

### 2 Contributors

### 3 Editorial

Hunter McEwan

### 5 Japanese English Education and Learning: A History of Adapting Foreign Cultures

Minoru Shimizu

### 12 Promoting Learner Autonomy: Student Perceptions of Responsibilities in a Language Classroom in East Asia

Shien Sakai, Akiko Takagi, and Man-Ping Chu

### 28 Teacher Certification Renewal System: An Analysis Based on a Nation-Wide Survey of Japanese Teachers of English

Natsue Nakayama, Akiko Takagi, and Hiromi Imamura

### 38 Problems in the Assitant Language Teacher System and English Activity at Japanese Public Elementary Schools

Chie Ohtani

### 46 Disregard of Opportunity Gap Inequalities in Policy Debates over Mandatory English Education at Public Elementary Schools in Japan

Ryoji Matsuoka

### 52 The English Program at Murasakino Senior High School

Haruo Minagawa

### 56 Learning from Analysis of Japanese EFL Texts

George R. S. Weir and Toshiaki Ozasa

### 67 The Bukkyo University and University of Hawai'i College of Education Partnership

Hunter McEwan, Sunao Goto, and Yukiyo Horike

---

Volume 43 ♦ Numbers 1 and 2 ♦ 2010

Cover layout by Joy Hakoda

Cover photo - Hirosawa Elementary School  
by Hunter McEwan